

ROMÂNIA
JUDEȚUL BRĂILA
MUNICIPIUL BRĂILA
CONSILIUL LOCAL MUNICIPAL BRĂILA

HOTĂRĂREA NR. 296

din 17.07.2017

Privind: Aprobarea Înțelegerii de cooperare între *Municipiul Brăila, România și Municipiul Schumen, Republica Bulgaria.*

CONSILIUL LOCAL MUNICIPAL BRAILA

La inițiativa Primarului Municipiului Brăila;

Având în vedere referatul de aprobare al inițiatorului, precum și Scrisoarea de intenție a Primarului Municipiului Shumen – Bulgaria, înregistrată la Primăria Municipiului Brăila prin e-mail nr.1047/26.05.2017;

Văzând raportul comun de specialitate al Direcției Cultură, Învățământ, Sport și Turism și Direcției Juridic Contencios Administrație Publică Locală, precum și rapoartele comisiilor de specialitate nr.4 și 5 din cadrul C.L.M. Brăila;

Ținând cont de avizul nr.H 2-2/1027/16.06.2017 al Ministerului Afacerilor Externe și de avizul nr.74085/16.06.2017 al Ministerului Dezvoltării Regionale a Administrației Publice și Fondurilor Europene;

În conformitate cu prevederile art.41 din Legea nr.590/2003, privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare;

În baza art.14, art.15 alin.(1) și (2), art.16, art.36 alin.(1), alin. (2) e) și alin.(7) lit.b) din Legea nr. 215/2001, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art.45 alin.(1), alin. (2) lit.f), coroborate cu prevederile art.115 alin.(1) lit. b) din Legea nr. 215/2001, privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă Înțelegerea de cooperare între *Municipiul Brăila, România și Municipiul Schumen, Republica Bulgaria*, conform *anexei*, parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art.2 Se împuternicește Primarul Municipiului Brăila, domnul Viorel – Marian Dragomir să semneze pentru și în numele Municipiului Brăila Înțelegerea de colaborare prevăzută la art.1 din prezenta hotărâre.

Art.3 Prezenta hotărâre va fi dusă la îndeplinire de Primarul Municipiului Brăila, prin Direcția Cultură, Învățământ, Sport și Turism și Direcția Juridic Contencios Administrație Publică Locală, iar Secretarul Municipiului Brăila o va comunica celor interesați.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,



ILIE GINA

**CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR,**

DRĂGAN ION

ÎNȚELEGERE DE COOPERARE

între(comuna, oraș/municipiu, județ din România) și
din(unitate administrativ-teritorială din alt stat)

.....din România șidin(se menționează
denumirile celor două unități administrativ-teritoriale), denumite în continuare Părți,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinse fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, au convenit următoarele:

ARTICOLUL 1

Părțile vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și

ARTICOLUL 2

Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în domeniile menționate în Înțelegere, în beneficiul celor două comunități, inclusiv proiecte care pot beneficia de susținerea financiară a Uniunii Europene.

ARTICOLUL 3

Părțile își exprimă voința de a dezvolta colaborarea reciproc avantajoasă și în acest scop vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități economice de către persoanele fizice și juridice locale din cele două comunități.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii și vor participa la târgurile și expozițiile organizate în cele două state. De asemenea, pot conveni acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autorități locale din alte state în cadrul legal stabilit de legislațiile statelor lor.

ARTICOLUL 4

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități în domeniile administrării urbane se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

De asemenea, vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagiul în sectoare specifice activităților desfășurate de către autoritățile administrației publice locale: apă-canal, salubritate, transport în comun, circulație rutieră.

Notă: Proiectul Înțelegerii de cooperare poate fi modificat potrivit acordului celor două părți, în conformitate cu atribuțiile de care dispun la nivel local și legislațiile în vigoare în statele lor

ARTICOLUL 5

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unor strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic din localitățile lor.

ARTICOLUL 6

Părțile, în limita posibilităților lor economice, vor intensifica schimburile culturale și sportive, facilitând în acest scop colaborarea între asociații, ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale și sportive locale.

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi și specialiști în domeniul sportului, care vor acționa la cluburile sportive interesate.

ARTICOLUL 7

Autoritățile administrației publice locale din cele două localități se vor informa despre oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social în cadrul unor festivaluri, expoziții, târguri și saloane internaționale.

Totodată, autoritățile locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două comunități.

ARTICOLUL 8

Părțile vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din instituțiile medicale locale în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

ARTICOLUL 9

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini realizarea unor schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din cele două localități.

ARTICOLUL 10

Autoritățile locale vor efectua schimburi de experiență cu privire la problemele care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și modalitățile cele mai potrivite pentru soluționarea acestora.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din și din, pentru crearea de asociații care să contribuie la dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc.

Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse desau de către alți reprezentanți desemnați de către aceștia, vor avea loc periodic în mod alternativ în și în, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

ARTICOLUL 11

Prezenta Înțelegere de cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat prin acordul scris al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea de cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți.

Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Semnată la, la data de, în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română și, toate textele fiind egal autentice.

PENTRU

.....

din România

Primar,

PENTRU

.....

din

Primar,

